



Federazione  
Nazionale  
Collegi  
Professionali  
Tecnici  
Sanitari di  
Radiologia  
Medica

ISTITUITA AI SENSI DELLE LEGGI:  
4.8.1965 N. 1103 E 31.1.1983 N. 25  
C.F. 01682270580

Prot. N. 776/2017

Roma, 22 marzo 2017

Circolare 15/2017

Ai Presidenti dei Collegi TTSSRM  
E, p.c. Ai Componenti del Comitato centrale

**Oggetto: Consiglio nazionale straordinario su recepimento Direttiva 2013/59/Euratom – materiali propedeutici.**

Al fine di consentire al Consiglio nazionale di pronunciarsi nel modo più consapevole possibile, di seguito gli elementi normativi ai quali fare riferimento e sui quali fondare ogni possibile ragionamento e, ancor più, presa di posizione.

Inoltre, per la stessa finalità, va evidenziato come la deliberazione del Consiglio nazionale sarà vincolante per il Comitato centrale, per i Presidenti di Collegio e, per loro tramite, per i Tecnici Sanitari di Radiologia Medica, ma non anche per gli altri soggetti Istituzionali (Parlamento, Conferenza delle Regioni, Governo, Ministeri), per i quali, nella migliore delle ipotesi, potrà essere un elemento che ne influenza valutazioni, orientamenti e decisioni.

- [Legge 42/1999](#)
- [Legge 251/2000](#)
- [Legge 43/2006](#)

[Direttiva 97/43/Euratom](#)

- [Testo in inglese](#)
- [Testo in italiano](#)

[Dlgs 187/2000](#)

#### **Tabella sinottica (1)**

<b>Tema</b>	<b>97/43/Euratom</b>	<b>Italiano</b>	<b>Dlgs 187/2000</b>
<b>Clinical Responsibility</b>	Clinical Responsibility: responsibility regarding individual medical exposures attributed to a practitioner, notably: justification; optimization; clinical evaluation of the outcome; cooperation with other specialists and the staff, as appropriate, regarding	Responsabilità clinica: la responsabilità riguardo a esposizione mediche individuali attribuita ad un medico specialista, in particolare: giustificazione; ottimizzazione; valutazione clinica del risultato; cooperazione con altri specialisti e	c) responsabilità clinica: la responsabilità riguardo a esposizioni mediche individuali attribuita ad uno specialista. In particolare: giustificazione; ottimizzazione; valutazione clinica del risultato; cooperazione con altri specialisti e



**Federazione  
Nazionale  
Collegi  
Professionali  
Tecnici  
Sanitari di  
Radiologia  
Medica**

ISTITUITA AI SENSI DELLE LEGGI:

4.8.1965 N. 1103 E 31.1.1983 N. 25

C.F. 01682270580

	<p>practical aspects; obtaining information, if appropriate, of previous examinations; providing existing radiological information and/or records to other practitioners and/or prescribers, as required; giving information on the risk of ionizing radiation to patients and other individuals involved, as appropriate.</p>	<p>con il personale, se del caso, riguardo ad aspetti pratici; reperimento di informazioni, se del caso, su esami precedenti; trasmissione di informazioni radiologiche esistenti e/o di documenti ad altri medici specialisti e/o prescrittori, come richiesto; informazione dei pazienti e delle altre persone interessate, se del caso, circa i rischi delle radiazioni ionizzanti.</p>	<p>con il personale eventualmente delegato per aspetti pratici; reperimento di informazioni, se del caso, su esami precedenti; trasmissione, su richiesta, di informazioni radiologiche esistenti o di documenti ad altri medici specialisti o prescrittori; informazione dei pazienti e delle altre persone interessate, se del caso, circa i rischi delle radiazioni ionizzanti;</p>
<b>Practical Aspects</b>	<p>Practical Aspects: the physical conduct of any of the exposure referred to in Article 1 (2) and any supporting aspects including handling and use of radiological equipment, and the assessment of technical and physical parameters including radiation doses, calibration and maintenance of equipment, preparation and administration of radio-pharmaceuticals and the development of films.</p>	<p>Aspetti pratici: le circostanze fisiche connesse ad una qualsiasi delle esposizioni di cui all'articolo 1, paragrafo 2 e qualsiasi altro aspetto correlato, quale la manovra e l'impiego di attrezzature radiologiche, e la valutazione di parametri tecnici e fisici, comprese le dosi di radiazione, la calibratura e la manutenzione dell'attrezzatura, la preparazione e la somministrazione di radiofarmaci e lo sviluppo di pellicole.</p>	<p>a) aspetti pratici: le azioni connesse ad una qualsiasi delle esposizioni di cui all'articolo 1, comma 2, quale la manovra e l'impiego di attrezzature radiologiche, e la valutazione di parametri tecnici e fisici, comprese le dosi di radiazione, la calibratura e la manutenzione dell'attrezzatura, la preparazione e la somministrazione di radiofarmaci e lo sviluppo di pellicole;</p>
<b>Practitioner</b>	<p>Practitioner: a medical doctor, dentist or other health professional,</p>	<p>Medico specialista: il medico, odontoiatra o altro operatore sanitario</p>	<p>f) specialista: il medico chirurgo o l'odontoiatra che ha titolo per</p>



Federazione  
Nazionale  
Collegi  
Professionali  
Tecnici  
Sanitari di  
Radiologia  
Medica

ISTITUITA AI SENSI DELLE LEGGI:

4.8.1965 N. 1103 E 31.1.1983 N. 25

C.F. 01682270580

	who is entitled to take clinical responsibility for an individual medical exposure in accordance with national requirements.	autorizzato ad assumere la responsabilità clinica per le esposizioni mediche individuali in conformità con i requisiti nazionali.	assumere la responsabilità clinica per le esposizioni mediche individuali ai sensi dell'articolo 7, commi 3 e 4;
<b>Attività radiodiagnostiche complementari</b>	-	-	b) attività radiodiagnostiche complementari: attività di ausilio diretto al medico chirurgo specialista o all'odontoiatria per lo svolgimento di specifici interventi di carattere strumentale propri della disciplina, purché contestuali, integrate e indilazionabili, rispetto all'espletamento della procedura specialistica;

### [Direttiva 2013/59/Euratom](#)

- a. [Testo in inglese](#)
- b. [Testo in italiano](#)

Per una più obiettiva trattazione degli argomenti in tabella, vi invitiamo a leggere tutto il testo della Direttiva, ponendo particolare attenzione ai punti 29 e 46 delle considerazioni iniziali.

### **Tabella sinottica (2)**

<b>Tema</b>	<b>2013/59/Euratom</b>	<b>Italiano</b>	<b>Dlgs ???/2018</b>
<b>Clinical Responsibility (13)</b>	"clinical responsibility" means responsibility of a practitioner for individual medical exposures, in particular, justification; optimisation; clinical evaluation of the outcome; cooperation	"responsabilità clinica": la responsabilità riguardo a esposizioni mediche individuali attribuita a un medico specialista, segnatamente: giustificazione, ottimizzazione,	



**Federazione  
Nazionale  
Collegi  
Professionali  
Tecnici  
Sanitari di  
Radiologia  
Medica**

ISTITUITA AI SENSI DELLE LEGGI:

4.8.1965 N. 1103 E 31.1.1983 N. 25

C.F. 01682270580

	<p>with other specialists and staff, as appropriate, regarding practical aspects of medical radiological procedures; obtaining information, if appropriate, on previous examinations; providing existing medical radiological information and/or records to other practitioners and/or the referrer, as required; and giving information on the risk of ionising radiation to patients and other individuals involved, as appropriate;</p>	<p>valutazione clinica del risultato, cooperazione con altri specialisti e con il personale, se del caso, riguardo ad aspetti pratici delle procedure di esposizione medico-radiologica, reperimento di informazioni, se del caso, su esami precedenti, trasmissione di informazioni medico-radiologiche esistenti e/o di documenti ad altri medici specialisti e/o prescrittori, come richiesto, e informazione dei pazienti e delle altre persone interessate, se del caso, circa i rischi delle radiazioni ionizzanti;</p>	
<b>Practical Aspects (64)</b>	<p>"practical aspects of medical radiological procedures" means the physical conduct of a medical exposure and any supporting aspects, including handling and use of medical radiological equipment, the assessment of technical and physical parameters (including radiation doses), calibration and maintenance of equipment, preparation and administration of radio-pharmaceuticals, and image processing;</p>	<p>"aspetti pratici delle procedure medico-radiologiche": le operazioni materiali connesse a un'esposizione medica e qualsiasi altro aspetto correlato, compresi la manipolazione e l'impiego di attrezzature medico-radiologiche, la valutazione di parametri tecnici e fisici, comprese le dosi di radiazione, la calibrazione e la manutenzione delle attrezzature, la</p>	



Federazione  
Nazionale  
Collegi  
Professionali  
Tecnici  
Sanitari di  
Radiologia  
Medica

ISTITUITA AI SENSI DELLE LEGGI:

4.8.1965 N. 1103 E 31.1.1983 N. 25

C.F. 01682270580

		preparazione e la somministrazione di radiofarmaci, nonché l'elaborazione di immagini;	
<b>Practitioner (66)</b>	"practitioner" means a medical doctor, dentist or other health professional who is entitled to take clinical responsibility for an individual medical exposure in accordance with national requirements;	"medico specialista": il medico, odontoiatra o altro operatore sanitario autorizzato ad assumere la responsabilità clinica delle esposizioni mediche individuali in conformità con le prescrizioni nazionali;	
<b>Attività radiodiagnostiche complementari</b>	-	-	

Sul **percorso di recepimento** si faccia riferimento alla [presentazione che il Dott. Paolo Rossi](#) (Ministero della Salute, Direzione della Prevenzione) fece in apertura del seminario organizzato dalla FNCPTSRM nel febbraio 2015, presso l'ospedale Sandro Pertini di Roma.

Sulla traduzione del **termine practitioner**, e le sue relazioni con la *responsabilità clinica* e la *delega* si veda la [nota della Federazione nazionale](#).

Sulla questione *delega* resta valido il [documento di posizionamento della Federazione nazionale](#) (2013).

Infine, nella tabella sottostante sono rappresentate, in modo schematico, le relazioni tra i possibili termini italiani coi quali potrebbe essere recepito il termine inglese *practitioner* e la relativa popolazione di TSRM che ne sarebbe coinvolta.

<b>Termini</b>	<b>Popolazione TTSSRM</b>
<b>Medico specialista</b>	Certamente nessuno
<b>Specialista</b>	Potenzialmente quelli in possesso di master di I livello per le funzioni specialistiche (Legge 43/20016, art. 6, comma 1, lettera c)
<b>Professionista sanitario abilitato</b>	Potenzialmente tutti

Cordiali saluti.

**Il Presidente**  
Alessandro Beux